



# Domínios de Lingu@gem

Organização:

Prof. Dr. Guilherme Fromm

1º Semestre 2013

Volume 7, número 1

ISSN: 1980-5799

## Expediente

### Universidade Federal de Uberlândia

*Reitor*

Prof. Elmiro Santos Resende

*Vice-Reitor*

Prof. Eduardo Nunes Guimarães

*Diretora da EDUFU*

Profa. Joana Luiza Muylaert de Araújo

*Diretora do Instituto de Letras e Linguística*

Profa. Maria Inês Vasconcelos Felice

EDUFU – Editora e Livraria da Universidade Federal de Uberlândia  
Av. João Naves de Ávila, 2121 - Bloco 1S - Térreo - Campus Santa Mônica - CEP:  
38.408-144 - Uberlândia - MG  
Telefax: (34) 3239-4293  
Email : vendas@edufu.ufu.br | www.edufu.ufu.br

### **Editoração: Prof. Dr. Guilherme Fromm**

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)  
Sistema de Bibliotecas da UFU, MG, Brasil.

Domínios de Lingu@gem, v. 7, n. 1, 2013, Uberlândia, Universidade Federal  
de Uberlândia, Instituto de Letras e Linguística, 2007-

Semestral.

Modo de acesso: <http://www.seer.ufu.br/index.php/dominiosdelinguagem>

Organização: Guilherme Fromm.

Editoração: Guilherme Fromm.

ISSN: 1980-5799

1. Linguística - Periódicos. 2. Linguística aplicada - Periódicos.  
I. Fromm, Guilherme.

CDU: 801(05)

## ***Domínios de Lingu@gem***

### **Diretor**

Guilherme Fromm (UFU)

### **Conselho Editorial**

Alessandra Montera Rotta (UFU)

Ariel Novodvorski (UFU)

Eliana Dias (UFU)

Maria Clara Carelli Magalhães Barata (UFU)

Marileide Dias Esqueda (UFU)

### **Comissão Científica**

Adriana Cristina Cristianini (UFU), Aldo Luiz Bizzocchi (FMU), Alice Cunha de Freitas (UFU), Ataliba T. de Castilho (USP/ Unicamp), Carla Nunes Vieira Tavares (UFU), Cecília Magalhães Mollica (UFRJ), Cintia Vianna (UFU), Cirineu Cecote Stein (UFPB), Claudia Maria Xatara (UNESP), Claudia Zavaglia (UNESP/SJ Rio Preto), Cleci Regina Bevilacqua (UFRGS), Clecio dos Santos Bunzen (UNIFESP), Cristiane Brito (UFU), Dánie Marcelo Jesus (UFMT), Daniel Adelino Costa Oliveira da Cruz (UFAL), Deise Prina Dutra (UFMG), Dilma Maria de Mello (UFU), Dilys Karen Rees (UFG), Elisa Battisti (UFRGS), Eduardo Batista da Silva (UEG), Elisete Carvalho Mesquita (UFU), Ernesto Sérgio Bertoldo (UFU), Evelyne Jeanne Dogliani (UFMG), Fabiana Vanessa Gonzalis (UFU), Francis Henrik Aubert (USP), Gabriel Antunes Araujo (USP), Gabriel de Avila Othero (UFRGS), Hardarik Bluehdorn (Institut für Deutsche Sprache Mannheim – Alemanha), Heliana Mello (UFMG), Heloisa Mara Mendes (UFU), Janice Helena Chaves Marinho (UFMG), João Bôscio Cabral dos Santos (UFU), Jose Luiz Fiorin (USP), José Ribamar Lopes Batista Júnior (CAF/UFPI), José Sueli de Magalhães (UFU), Karylleila Santos Andrade (UFT), Luiz Carlos Travaglia (UFU), Liliane Santos (Université Charles-de-Gaulle - Lille 3 - França), Manoel Mourivaldo Santiago-Almeida (USP), Marcelo Módolo (USP), Maria Angélica Furtado da Cunha (UFRN), Maria Aparecida Resende Ottoni (UFU), Maria Cecília de Lima (UFU), Maria Célia Lima-Hernandes (USP), Maria de Fátima Fonseca Guilherme (UFU), Maria do Perpétuo Socorro Cardoso da Silva (UEPA), Maria João Marçalo, (Universidade de Évora - Portugal), Maria José Bocorny Finatto (UFRGS), Maria Luiza Braga (UFRJ), Maria Suzana Moreira do Carmo (UFU), Maurício Viana Araújo (UFU), Michael J. Ferreira (Georgetown University – EUA), Montserrat Souto (Universidade Santiago de Compostela – Espanha), Nilza Barrozo Dias (UFF), Patricia de Jesus Carvalhinhos (USP), Paulo Osório (Universidade da Beira Interior – Portugal), Paulo Rogério Stella (UFAL), Pedro Malard Monteiro (UFU), Pedro Perini-Santos (PUC-Minas), Raquel Meister Ko. Freitag (UFS), Rejane Bueno (Universitat Pompeu Fabra - Espanha), Roberta Rego Rodrigues (CLC/UFPEL), Rolf Kemmler (Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro – Portugal), Sandra Faria Almeida (UFU), Sebastião Carlos Leite Gonçalves (UNESP/S.J. Rio Preto), Silvana Maria de Jesus, (UFU), Simone Floripi (UFU), Stéfano Paschoal (UFU), Stella Esther Ortweiler Tagnin (USP), Tommaso Raso (UFMG), Ubirajara Inácio Araújo (UFPR), Valeska Virgínia Soares Souza (UFU), Vânia Cristina Casseb Galvão (UFG), Vera Lucia Menezes de Oliveira e Paiva (UFMG), Vitalina Maria Frosi (UCS), Waldenor Barros Moraes Filho (UFU).

**Participaram dessa edição como pareceristas *ad hoc*:**

Flaviane Reis – UFU

Márcio Sales Santiago - UFRGS

Maria Cristina Figueiredo Silva - UFPR

Maria Helena de Paula – UFG

Marlete Sandra Diedrich - UPF

Paola Giustina Baccin – USP

Patrícia da Silva Valério - UPF

Valdir do Nascimento Flores – UFRGS

Domínios de Lingu@gem

## Sumário

Expediente.....	2
Apresentação – Ariel Novodvorski (UFU).....	6
Artigos .....	9
Processos de formação lexical das línguas românicas e germânicas: uma nova perspectiva teórica - Aldo Bizzocchi (NEHiLP-USP).....	9
Os afixos da beleza e da feiura – uma leitura de Umberto Eco - Jéssica Camara Siqueira (USP).....	40
Língua, sujeito e identidade: algumas problematizações sobre a (des)constituição dos sujeitos-aprendentes no processo de ensino-aprendizagem de uma língua estrangeira - Ismael Ferreira-Rosa (UFU).....	55
A especificidade da linguagem na documentação farmacêutica: o ensino-aprendizagem de língua estrangeira baseado em tarefa - Luciene Novais Mazza (PUC/SP).....	82
A recuperabilidade em Objetos de Aprendizagem de Línguas: descritores em repositórios digitais – Alan Ricardo Costa (UFSM), Vanessa Ribas Fialho (UFSM).....	106
A fala ecológica na perspectiva benvenistiana da enunciação – Carla Regina Murad (UFU), Juliana Vilela Alves (UFU).....	127
Quem é quem? Um estudo antroponímico a partir dos sobrenomes do município de Lajeado-RS - Kleber Eckert (UCS).....	139
Contribuições da Semiótica aos estudos toponímicos: estudo de caso dos topônimos das comunidades rurais de Santo Antônio de Jesus - Lana Cristina Santana de Almeida (UFBA).....	160
Um estudo multimodal de peças publicitárias de escolas de idiomas - Patrícia Mara de Carvalho Costa Leite (UFSJ).....	185
Redes de memória e efeitos de sentido em discursos sobre telenovelas no gênero comentário <i>online</i> - Francisco Vieira da Silva (UFPB), Éderson Luís da Silveira (FURG).....	207
As práticas orais na escola: recomendações do livro didático do 1º ano do ensino fundamental - Tatiane Henrique Sousa-Machado (UNIPAR/UEM).....	224
A escrita colaborativa e as novas tecnologias: relato de experiência - Sandro Luis da Silva (UNIFESP).....	245
Do nativo ao pomerano: as línguas, os dialetos e falares vivos de um Brasil pouco conhecido - Neubiana Silva Veloso Beilke (UFU).....	263
Resenha - Bernardo Kolling Limberger (PUC/RS).....	284